

OBSAH

ÚVOD	4
1. VZŤAHY MEDZI LEXIKÁLNYMI VÝZNAMAMI SLOV	8
1.1 Homonymia a polysémia	8
1.2 Medzijazyková homonymia	23
1.3 Medzijazykové homonymá a medzijazykové paronymá	35
2. ZÁKLADNÉ ZDROJE RUSKO-SLOVENSKEJ HOMONYMIE ...	43
2.1 Homonymický (a paronymický) potenciál praslovanského koreňového lexikálneho fondu	43
2.2 Internacionálna lexika v rusko-slovenských homonymických pároch	49
3. FORMÁLNA KLASIFIKÁCIA RUSKO-SLOVENSÝCH MEDZIJAZYKOVÝCH HOMONÝM	58
4. SÉMANTICKÁ A ŠTYLISTICKÁ KLASIFIKÁCIA RUSKO-SLOVENSÝCH MEDZIJAZYKOVÝCH HOMONÝM	62
4.1 Typológia sémantických vzťahov v oblasti medzijazykovej homonymie	63
4.1.1 Sémantický vzťah odlišnosti	63
4.1.2 Vzťahy inklúzie	68
4.1.3 Vzťahy sémantického prieniku	73
4.2 Typológia na základe štýlu a emocionálno-expresívnej zložky významu	75
4.2.1 Príslušnosť k štýlu	75
4.2.2 Opozícia spisovnosť – nespisovnosť	76
4.2.3 Opozícia nová lexika – zastaraná lexika	77
4.2.4 Lexika s emocionálnym komponentom	78
4.2.5 Lexika s hodnotiacim komponentom	79
5. METAFORA A METONYMIA V RUSKÝCH A SLOVENSÝCH HOMONYMÁCH	83
5.1 Metafora	84
5.2 Metonymia	91
ZÁVER	97
LITERATÚRA	101
SLOVNÍKY	115
PRÍLOHA	118